



LES SEJOURS

ETE 2025

☐ Les aventuriers du Champsaur 6-10 ans (7 jours)

☐ Corse Juillet 11-14 ans (14 jours)

☐ Les chevaliers de la table ronde 6-10 ans (7 jours)

☐ Corse Juillet 11-17 ans (14 jours)

☐ Les aventuriers du Champsaur 14-17 ans (7 jours)

☐ Corse Août 11-17 ans (14 jours)

Cochez le séjour correspondant à votre choix

FICHE DE RENSEIGNEMENTS

NOM DE L'ENFANT :

PRENOM DE L'ENFANT :

DATE DE NAISSANCE : / / AGE :

☐ Fille

☐ Garçon

Régime alimentaire :

Pointure : Taille : cm Poids : Kg

**Photo
Obligatoire**

NOM ET PRENOM DES RESPONSABLES DE L'ENFANT

PERE : MERE :

TUTUEUR EVENTUELLEMENT :

ADRESSE :

CODE POSTAL : VILLE :

TEL Domicile : TEL Mobile Père : TEL Mobile Mère :

Email :

AUTORISATIONS ET ENGAGEMENTS

DROIT A L'IMAGE :

(cocher la case correspondant à votre choix)

☐ J'AUTORISE l'organisme à utiliser les photos de mon enfant prises au cours du séjour, pour publication dans la brochure et sur le site internet afférents aux séjours à venir et organisés par l'organisme.

☐ JE N'AUTORISE PAS l'organisme à utiliser les photos de mon enfant.

FRAIS MEDICAUX :

JE M'ENGAGE à rembourser dans les 8 jours qui suivent le séjour le montant des frais médicaux qui auraient pu être avancés par l'organisme.

JE RECONNAIS avoir pris connaissance des dispositions particulières aux séjours avec hébergement.

FAIT LE :

A :

SIGNATURE

FICHE SANITAIRE DE LIAISON

CERFA N° 85-0233

CETTE FICHE A ETE CONQUE POUR RECUEILLIR LES RENSEIGNEMENTS MEDICAUX QUI POURRONT ETRE UTILES PENDANT LE SEJOUR DE L'ENFANT. ELLE EVITE DE VOUS DEMUNIR DE SON CARNET DE SANTE. ELLE VOUS SERA RENDUE A LA FIN DU SEJOUR.

I . ENFANT

NOM :

PRENOM :

SEXE

GARCON

FILLE

DATE DE NAISSANCE : ____/____/____

II. VACCINATIONS

(Remplir à partir du carnet de santé, du carnet ou des certificats de vaccination de l'enfant ou joindre les photocopies des pages correspondantes du carnet de santé)

Précisez s'il s'agit :	VACCINS PRATIQUES		DATES
	DATES	AUTRES VACCINS	
Du DT polio			____/____/____
Du DT coq			____/____/____
Du Tétracoq			____/____/____
D'une prise polio	RAPPELS		____/____/____

ANTITUBERCULEUSE (BCG)	ANTIVARIOLIQUE		AUTRES VACCINS
	DATES	DATES	
1 ^{er} VACCIN	____/____/____	____/____/____	____/____/____
REVACCINATION	____/____/____	1 ^{er} RAPPEL	____/____/____

SI L'ENFANT N'EST PAS VACCINE POURQUOI ?

INJECTIONS DE SERUM	NATURE		DATES
			
			____/____/____

III. RENSEIGNEMENTS MEDICAUX CONCERNANT L'ENFANT

L'ENFANT A-T-IL DEJA EU LES MALADIES SUIVANTES :

RUBEOLE	VARICELLE	ANGINES	RHUMATISMES	SCARLATINE
non oui	non oui	non oui	non oui	non oui
COQUELUCHE	OTITES	ASTHME	ROUGEOLE	OREILLONS
non oui	non oui	non oui	non oui	non oui

INDIQUEZ ICI LES AUTRES DIFFICULTES DE SANTE EN PRECISANT LES DATES : (maladies, accidents, crises convulsives, allergies, hospitalisations, opérations chirurgicales)

.....

.....

.....

IV. RECOMMANDATIONS DES PARENTS :

.....

.....

.....

ACTUELLEMENT L'ENFANT SUIT-IL UN TRAITEMENT ?

non

oui

SI OUI, LEQUEL ?

SI L'ENFANT DOIT SUIVRE UN TRAITEMENT PENDANT SON SEJOUR, N'OUBLIEZ PAS DE JOINDRE L'ORDONNANCE AUX MEDICAMENTS.

L'ENFANT MOUILLE-T-IL SON LIT ?

non

occasionnellement

oui

S'IL S'AGIT D'UNE FILLE, EST-ELLE REGLEE ?

non

oui

V. RESPONSABLE DE L'ENFANT

NOM : PRENOMS :

ADRESSE (pendant la période du séjour) :

.....

N° DE S.S. | N° DE TEL | DOMICILE | BUREAU

ADRESSE DU CENTRE PAYEUR :

.....

Je soussigné, responsable de l'enfant, déclare exacts les renseignements portés sur cette fiche et autorise le responsable du séjour à prendre, le cas échéant, toutes mesures (traitements médicaux, hospitalisations, interventions chirurgicales) rendues nécessaires par l'état de l'enfant.

DATE : Signature :

PARTIE RESERVEE A L'ORGANISATEUR

LIEU DU SEJOUR : Cachet de l'Organisme (siège social)

.....

.....

.....

ARRIVEE LE ____/____/____

DEPART LE ____/____/____

OBSERVATIONS FAITES AU COURS DU SEJOUR

PAR LE MEDECIN (qui indiquera ses nom, adresse et n° de téléphone)

PAR LE RESPONSABLE DU SEJOUR (qui indiquera ses nom et adresse)

.....

.....

.....



Dispositions particulières relatives aux séjours avec hébergement

Adoption par délibération du Conseil Syndical en date du 04 juillet 2019 et mis en application à compter du 01 septembre 2019

Le Conseil Syndical est invité à se prononcer sur des dispositions réglementaires qui intéressent certains aspects administratifs et financiers des relations aux familles qui inscrivent leur enfant aux séjours organisés par le SIDSCAVAR :

Ces dispositions sont énumérées ci-dessous :

Maladie – Retard – Désistement - Interruption – Frais médicaux

En cas de maladie :

- Entre 1 et 14 jours précédant le départ, 25% des frais du montant de l'inscription seront retenus
- Au-delà de 14 jours précédant le départ, la totalité du séjour sera remboursé

Un certificat médical attestant que l'enfant ne peut participer au séjour doit être produit au service Enfance-Jeunesse.

En cas de retard au moment du départ :

Les responsables (parents) de l'enfant seront tenus d'accompagner leur(s) enfant(s) sur le lieu du séjour à leurs frais.

En cas de désistement :

100% des frais du montant de l'inscription seront retenus entre 1 et 7 jours précédant le départ

75% des frais du montant de l'inscription seront retenus entre 8 et 14 jours précédant le départ

50% des frais du montant de l'inscription seront retenus à partir de 15 jours et au-delà précédant le départ

Interruption du séjour ou renvoi :

En cas d'interruption du séjour ou du renvoi de l'enfant, les frais du retour anticipé seront à la charge des parents

Frais médicaux :

Les frais médicaux avancés par les prestataires leur seront remboursés en totalité par les parents, sur présentation des feuilles de soins.

ATTESTATION DE TEST « PASS-NAUTIQUE »

*Le test Pass-nautique peut être réalisé en piscine ou sur le lieu de l'activité.
Il peut être réalisé avec ou sans brassière de sécurité selon l'activité concernée*

Date du test :

Nom et prénom du mineur :

Aptitudes vérifiées et acquises (mettre une croix dans les cases correspondantes)

- | | | |
|---|--|--------------------------|
| • | Effectuer un saut dans l'eau | ☐ |
| • | Réaliser une flottaison sur le dos pendant 5 secondes | ☐ |
| • | Réaliser une sustentation verticale pendant 5 secondes | ☐ |
| • | Nager sur le ventre pendant 25 mètres | ☐ |
| • | Franchir une ligne d'eau ou passer sous une embarcation ou un objet flottant | ☐ |

Test réalisé : ☐ **avec brassière** ☐ **sans brassière**

Résultat du test : ☐ **satisfaisant** ☐ **non satisfaisant**

Personne ayant fait passer le test :

Nom et prénom :

Qualification :

Etablissement d'appartenance :

Signature :

Cachet de l'établissement :

*** Tests admis en équivalence :**

- **L'Attestation du Savoir Nager en Sécurité**

Arrêté du 28/02/2022

Article A 322-3-3 du Code du sport

- **Le Sauv'Nage (amené à disparaître au profit de l'attestation du Savoir Nager en Sécurité)**

L'attestation de réussite au test commun des fédérations ayant la natation en partage répondant au moins aux exigences définies par le décret est équivalente au test défini par l'arrêté



AUTORISATION PARENTALE

Séjour

Je, soussigné (e)
responsable légale de l'enfant

Déclare que :

Activités spécifiques :

- J'autorise le club de plongée, sélectionné par l'association Allers-Retours.com à faire faire un baptême de plongée sous-marine à mon enfant

Communication :

- Merci de communiquer le numéro de téléphone que nous devons utiliser pour le groupe WhatsApp :

.....

Départ et Retour

- Vous ne serez pas présent lors du départ et/ou du retour de votre enfant ?

Merci de nous communiquer l'identité de l'adulte qui sera présent :

.....

Date et signature précédé de la mention « lu et approuvé » :





CERTIFICATS MEDICAUX

Je soussigné, (Docteur)

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code Postal :

Ville :

Téléphone :

Tampon :

Au terme de l'examen du / / 2025

Certifie que l'enfant :

Nom :

Prénom :

Dates de naissance : / /

Adresse :

Code postal :

Ville :

(Merci de cocher les cases correspondante)

- ☐ **Est apte à pratique du sport en colonie de vacances**
- ☐ **Ne présente pas de contre-indication à vie en collectivité**
- ☐ **Est à jour de sa vaccination obligatoire**
- ☐ **Est apte à la pratique d'un BAPTÊME de plongée sous-marine**

..... / 4 cases

Vous partez avec ALLERS-RETOURS.com

Guide pratique
Destination Corse : entre
terre et mer



Séjour été 2025 CORSE

Du mardi 15 au lundi 28 juillet 2025



ALLERS-RETOURS.com

12, rue Segond Weber

84100 ORANGE

Tél : 04 90 61 36 79

Marine : 06 16 22 86 14

contact@allers-retours.com

www.allers-retours.com

Pour ce séjour, nous aurons besoin de la **carte d'identité** de votre enfant. Merci de la faire faire si jamais vous ne l'avez pas.

Le jour du départ, merci de remettre la carte d'identité de votre enfant au responsable du séjour ou un animateur, il vous la restituera le jour du retour.

Organisation du départ et de l'arrivée

Pour le départ, merci de prévoir un pique-nique dans le sac à dos pour le bateau

ALLER : mardi 15 juillet à 4h30 (l'heure de rdv peut être amené à changer)

A la base de loisirs Les Cigales - 3201 route d'Avignon – 30650 ROCHEFORT DU GARD

Directement à Toulon : rdv à la Gare Maritime de Toulon à 7h15

2 avenue de l'infanterie de Marine – 83 000 – Toulon

- Nous devons être à 7h45 au port de TOULON pour une embarcation prévue à 8h45 sur un navire de la CORSICA FERRIES.
- Nous arriverons à 18h30 au port d'AJACCIO. Nous prendrons un car pour nous rendre au campement à Pietrosella où nous arriverons vers 21h30.

RETOUR : lundi 28 juillet à 21h (l'heure de rdv peut être amené à changer)

A la base de loisirs Les Cigales - 3201 route d'Avignon – 30650 ROCHEFORT DU GARD

Directement à Toulon : rdv à 17h30 (heure de débarquement) à la Gare Maritime de Toulon

2 Avenue de l'infanterie de Marine – 83 000 – Toulon

- Nous partirons du camp à 6h45 du matin pour une embarcation au port d'AJACCIO prévue à 8h30 sur un navire de la CORSICA FERRIES.
- Nous arriverons à 17h30 au port de TOULON. Nous arriverons vers 21h sur la base de loisirs Les Cigales à ROCHEFORT DU GARD.

Journée type en séjour

8h30	Lever du groupe
8h30	Petit déjeuner
9h30	Toilette, rangement des affaires et du lit
10h	Départ pour les activités (baignades, plongée, grand jeux, tournois sportifs...)
12h30	Déjeuner
13h30	Temps calme au campement (jeux, pétanque, repos...)
14h30	Baignade / Activités
17h	Goûter
17h30	Temps libre (temps de jeu surveillé), douches
19h30	Dîner
21h	Veillée (shopping de nuit, veillées animées)
23h00	Coucher

La journée type est sous réserve de modifications : elle est adaptée en fonction du rythme de vie des ados et des activités.



L'environnement

Vos enfants seront :

- Au bord du golf d'Ajaccio
- A 10 minutes à pied de plages sauvages
- A proximité de plages magnifiques : Porticcio, Ajaccio...
- A 20 minutes d'Ajaccio



L'hébergement et la restauration

Les jeunes sont hébergés en BTM (Bungalow en Toile Meublé) confort au camping EUROPE à Pietrosella. Ils se tiennent debout à l'intérieur des toiles et dorment sur des lits.

- Capacité des tentes : 3/4 lits
- Capacité du campement : 90 lits

Les sanitaires se situent à l'intérieur du campement et sont privés au campement.

Les repas sont assurés par l'équipe pédagogique du camp : nous aurons parfois des pique-niques pour le midi (selon les activités).

L'équipe

- 1 directeur diplômé
- 1 animateur pour 8 ados
- 1 surveillant de baignades diplômé

L'encadrement des activités spécifiques

Les activités spécifiques sont encadrées par des intervenants professionnels et diplômés.

Les activités du séjour :

- 1 baptême de plongée sous-marine
- 1 séance de big paddle
- 1 sortie en kayak des mers de 2h avec découverte des fonds marins
- 1 baptême de jet ski
- 1 séance de bouée tractée
- 1 journée de découverte à Ajaccio (transport en navette bateau)
- 1 journée à la rivière
- Balade dans le maquis Corse
- Baignades en mer

Trousseau conseillé

Trousseau de bain

- 2 draps de plage
- 1 maillot de bain
- 1 short de bain
- 2 serviettes de toilettes
- 1 gant
- 1 trousse de toilette complète

Dans le sac de voyage

- 12 ou 14 t-shirts
- 2 pulls
- 6 ou 7 shorts, 2 pantalons
- 8 ou 10 paires de chaussettes
- 12 ou 14 slips, caleçons
- 1 housse de linge sale
- 1 paire de basket
- 1 paire de tong
- 1 paire de chaussures d'eau (ou vieille basket)

Matériel de loisirs

- 1 sac à dos
- 1 gourde
- 1 paire de lunettes de soleil
- 1 casquette
- 1 tube de crème solaire
- 1 lampe

Pour la nuit

- 1 pyjama
- 1 sac de couchage
- 1 drap housse (90 x 190 cm)
- 1 oreiller

Merci de ne prévoir qu'un sac de voyage et qu'un sac à dos par personne

Les ados peuvent laver du linge à la main.



Commodités et informations aux parents

Médicaments et traitements

L'équipe d'animation n'est pas habilitée à donner des médicaments aux ados sans ordonnance délivrée par un médecin.

Un animateur aura le rôle d'assistant sanitaire et suivra les traitements de ceux munis d'une ordonnance médicale. Merci de bien nous prévenir dès l'arrivée de votre enfant ou quelques jours auparavant.

Il est strictement interdit que les ados aient des médicaments dans leurs sacs.

Comment joindre les enfants et ados et prendre de leurs nouvelles ?

Nous acceptons les téléphones portables sous conditions :

- Nous gardons les téléphones dans un endroit sécurisé, et nous les donnons aux enfants et aux jeunes **entre 17h30 et 19h** (selon les jours et les activités).
- Pour les ados n'ayant pas de téléphone, vous pouvez contacter Marine **partir de 18h00 au 06 26 17 63 49**
- Un groupe WhatsApp sera créé pour le séjour, vous aurez des nouvelles régulièrement sur ce groupe. En plus de cela, vous pourrez suivre les aventures de vos enfants sur nos réseaux Facebook et Instagram.

Argent de poche

Nous préconisons un montant de 30€ à 40€ par ados.

Vous pouvez confier l'argent de poche à un animateur le jour du départ si vous le souhaitez.

A quoi sert l'argent de poche ? L'achat d'une carte postale, d'une gourmandise (glace, bonbons...).

Règles de vie quotidienne

Les règles de vie quotidienne seront vues avec les ados et l'équipe le jour de leur arrivée.

Pensez à signer et faire signer votre adolescent pour sa prise d'engagement à respecter ces règles.
(CF Dernière page)

Les baignades

Toutes les baignades seront surveillées par les animateurs ayant les diplômes obligatoires tels que le **BSB** (Brevet de Surveillant de Baignade).

Règles de vie en séjour

Moi, _____, je participe au séjour en Corse avec l'association ALLERS-RETOURS.com.

Je m'engage à :

- Respecter l'équipe pédagogique, le personnel du campement et les intervenants extérieurs qui vont contribuer au bon déroulement de mes vacances.
- Respecter aussi tous les autres participants du séjour ainsi que toutes les personnes séjournant au camping Europe.
- Prendre soin du matériel mis à ma disposition (tentes, lits, tables, chaises, jeux...).
- Prendre soin du matériel nécessaire pour les activités.
- Respecter les équipements du campement.
- Entretenir proprement les espaces communs et ma tente.
- Je respecte les règles de sécurité (activités, vie quotidienne...)

Je m'engage à respecter ces règles de vie.

Le tabac, la cigarette électronique au même titre que l'alcool et la drogue sont strictement interdits.

Tout manquement à ces règles peut entraîner une exclusion du séjour.

Lieu et date :

Signature de l'adolescent :

Signature des parents :

Document à remettre à l'équipe pédagogique le premier jour du séjour